

**即开票中英文对照表**

|  |  |
| --- | --- |
| 软件产品编号 |  |
| 软件项目编号 |  |
| 软件文档编号 |  |
| 最近修订日期 | 2015年8月27日 |

**2015年8月**

**华彩控股有限公司**

China LotSynergy Limited

**修订记录**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **版本** | **类别** | **更改记录** | **编制/更改** | | **审核** | | **批准** | |
| **作者** | **日期** | **审核人** | **日期** | **批准人** | **日期** |
|  | 初始创建  整理中文常用词。 | A | 董治国 | 2015-08-27 |  |  |  |  |
|  | 添加英文常用词 |  | 王清响 | 2015-08-27 |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**类别：**A – 增加 M – 修改 D – 删除

# 文档目的

本文档定义了柬埔寨kpw项目中常用一些词汇及其翻译。

# 常用名词

所有的英文短语全部采用名词首字母大写的格式(介词、连词、冠词小写)，请开发人员（尤其是页面开发人员）根据具体情况参考，请注意大小写的统一，如果使用名词首字母大写，不要在短语里有的词首字母大写，有的又采用小写。

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 中文 | 英文 | 备注 |
| 1 | 数据 | Data |  |
| 2 | 系统 | System |  |
| 3 | 管理 | Management |  |
| 4 | 即开型彩票 | Instant-Win Ticket |  |
| 5 | 票 | Ticket |  |
| 6 | 彩票 | Lottery |  |
| 7 | 高棉彩池福利彩票公司 | KPW |  |
| 8 | 方案 | Plan | 在当前系统中是指一个彩票种类，或者一个游戏。 |
| 9 | 库存 | Inventory |  |
| 10 | 仓库 | Warehouse |  |
| 11 | 入库 | Goods Receipt |  |
| 12 | 出库 | Goods Issue |  |
| 13 | 调拨 | Transfer | 对于存在多个仓库或分支机构的企业来说，将货品在不同仓库之间进行调拨，是一种较为常见的业务。 |
| 14 | 盘点 | Inventory Check | 定期或临时对库存商品的实际数量进行清查、清点的作业，即为了掌握货物的流动情况（入库、在库、出库的流动状况），对仓库现有物品的实际数量与保管账上记录的数量相核对，以便准确地掌握库存数量。 |
| 15 | 订单 | Order |  |
| 16 | 组织机构 | Organization |  |
| 17 | 集团总部 | Head Office |  |
| 18 | 分公司 | Branch Office |  |
| 19 | 负责人 | Director |  |
| 20 | 上级机构 | Superior |  |
| 21 | 代销商 | Agent | 这里指和分公司一样有下辖站点的单位 |
| 22 | 普通站点 | Outlet | 系统中库存管理的最小单位 |
| 23 | 中心站 | Direct Outlet |  |
| 24 | 普通用户 | General User | 系统定义的最低权限用户，只用于查看个别的数据。 |
| 25 | 市场管理员 | Market Manager | 负责市场日常销售行为的市场人员。有如下职责如销售、代收款、发货送货。 |
| 26 | 部门主管 | Department Head | 通常是总代或者部门或者分公司负责人。 |
| 27 | 仓库管理员 | Warehouse Manager |  |
| 28 | 财务人员 | Financial Staff |  |
| 29 | 高级管理人员 | Senior Manager | 公司高管 |
| 30 | 系统管理员 | System Administrator |  |
| 31 | 销售 | Sales |  |
| 32 | 兑奖 | Payout |  |
| 33 | 销售代销费 | Sales Commission |  |
| 34 | 兑奖代销费 | Payout Commission |  |
| 35 | 信用额度 | Credit Limit |  |
| 36 | 账户余额 | Account Balance | 账户现金余额 |
| 37 | 可销售额度 | Amount for Sales | 账户现金+信用额度 |
| 38 | 金额 | Amount |  |
| 39 | 数量 | Quantity |  |
| 40 | 批次 | Batch | 印刷单位 |
| 41 | 奖组 | Group | 一个批次可以多个奖组，一个奖组一个游戏发行完整返奖的一个单位。 |
| 42 | 箱 | Trunk | 物流包装的最大单位 |
| 43 | 盒 | Box | 一箱通常有2-5个盒子 |
| 44 | 本 | Pack | 系统管理的库存物流的最小单位，一本通常有100张 |
| 45 | 张 | Ticket | 发行销售的最小单位。每张就像咱原来的一注。 |
| 46 | 用户 | User | 使用系统的人员 |
| 47 | 彩民 | Player |  |
| 48 | 角色 | Role |  |
| 49 | 权限 | Permission |  |
| 50 | 用户名 | Username | 系统中登录名 |
| 51 | 密码 | Password |  |
| 52 | 真实姓名 | Real Name |  |
| 53 | 移动电话 | Mobile Telephone |  |
| 54 | 办公电话 | Office Telephone |  |
| 55 | 住宅电话 | Home Telephone |  |
| 56 | 电子邮件 | Email |  |
| 57 | 家庭住址 | Home Address |  |
| 58 | 备注 | Remark |  |
| 59 | 授权 | Authorize (动词)  Authorization (名词) | 给角色赋予某些系统权限 |
| 60 | 禁用 | Enable | 系统一个操作，使某个对象无效 |
| 61 | 启用 | Disable | 系统一个操作，使某个对象生效 |
| 62 | 删除 | Delete | 系统一个操作，使某个对象删除 |
| 63 | 修改 | Edit | 系统一个操作，改变某个对象属性 |
| 64 | 详情 | Details |  |
| 65 | 列表 | List |  |
| 66 | 查询 | Query |  |
| 67 | 图表 | Chart |  |
| 68 | 报表 | Report |  |
| 69 | 奖级 | Prize Division |  |
| 70 | 奖等 | Prize Level |  |
| 71 | 奖金 | Prize |  |
| 72 | 一等奖 | First Prize  1st Prize |  |
| 73 | 二等奖 | Second Prize  2nd Prize |  |
| 74 | 三等奖 | Third Prize  3rd Prize |  |
| 75 | 四等奖 | Fourth Prize  4th Prize |  |
| 76 | 五等奖 | Fifth Prize  5th Prize |  |
| 77 | 六等奖 | Sixth Prize  6th Prize |  |
| 78 | 七等奖 | Seven Prize  7th Prize |  |
| 79 | 八等奖 | Eighth Prize  8th Prize |  |
| 80 | 九等奖 | Ninth Prize  9th Prize |  |
| 81 | 十等奖 | Tenth Prize  10th Prize |  |
| 82 | 订单下单 | Order |  |
| 83 | 订单发货 | Delivery |  |
| 84 | 订单收款 | Receive Cash |  |
| 85 | 订单收货 | Receive Goods |  |
| 86 | 区域 | Region |  |
| 87 | 省 | Province |  |
| 88 | 市 | City |  |
| 89 | 区县 | District |  |
| 90 | 【供应链常用】  信息  产品  资金  订单  供应商  经销商  库存  二维码 | Information  Product  Capital  Order  Supplier  Distributor  Inventory  Barcode |  |

# 常用语句

主要用于异常和其他情况下提示信息

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 序号 | 中文 | 英文 |
| 1 | 请输入xx信息。  【用于非空提示】 | Please enter xx. |
| 2 | Xx的有效范围是1-100。  【用于范围提示】 | The available range of xx is 1-100. |
| 3 | 您输入的xx信息格式异常。  【用于格式异常提示】 | Format error in xx. |
| 4 | 您输入的xx信息系统中已经存在。  【不能重复】 | xx already exists in system. |
| 5 | Xx信息在系统中无效。  【信息已经禁用或删除】 | Invalid information xx. |
| 6 | Xx信息在系统中不存在。  【信息不存在】 | xx does not exist in system. |
| 7 | Xx信息有系统不容许的非法字符。  【非法字符】 | invalid characters in xx. |
| 8 |  |  |